



Khai thác giá trị Agile Retrospective

Bộ công cụ thực hành Retrospective

Luis Gonçalves & Ben Linders

Lời nói đầu được viết bởi Esther Derby và Dương Trọng Tấn

InfoQ
ENTERPRISE SOFTWARE
DEVELOPMENT SERIES

Khai thác giá trị Agile Retrospective

Bộ công cụ thực hành Retrospective

Ben Linders và Luis Gonçalves

This book is for sale at

http://leanpub.com/gettingvalueoutofagileretrospectives_VN

This version was published on 2016-11-22



This is a [Leanpub](#) book. Leanpub empowers authors and publishers with the Lean Publishing process. [Lean Publishing](#) is the act of publishing an in-progress ebook using lightweight tools and many iterations to get reader feedback, pivot until you have the right book and build traction once you do.

© 2016 Luis Gonçalves and Ben Linders

Tweet This Book!

Please help Ben Linders và Luis Gonçalves by spreading the word about this book on [Twitter](#)!

The suggested tweet for this book is:

Revitalize your retrospectives: Getting Value out of Agile Retrospectives by @lgoncalves1979 & @BenLinders #Agile

The suggested hashtag for this book is [#AgileRetrospectives](#).

Find out what other people are saying about the book by clicking on this link to search for this hashtag on Twitter:

<https://twitter.com/search?q=#AgileRetrospectives>

Also By These Authors

Books by [Ben Linders](#)

[What Drives Quality?](#)

[Getting Value out of Agile Retrospectives](#)

[Waardevolle Agile Retrospectives](#)

[Tirer profit des rétrospectives agiles](#)

[Ottieni il meglio dalle tue Retrospettive Agili](#)

[Извлекаем пользу из Agile-ретроспектив](#)

[Obteniendo valor de las Retrospectivas ágiles](#)

[从敏捷回顾中收获价值](#)

[アジャイルふりかえりから価値を生み出す - 日本語版](#)

[Wartościowe Retrospekcje Agile](#)

[Continuous Improvement](#)

[Αποκομίζοντας αξία από τα Agile Retrospectives](#)

Books by [Luis Gonçalves](#)

[Getting Value out of Agile Retrospectives](#)

[Waardevolle Agile Retrospectives](#)

[Tirer profit des rétrospectives agiles](#)

[Ottieni il meglio dalle tue Retrospettive Agili](#)

[Obteniendo valor de las Retrospectivas ágiles](#)

[アジャイルふりかえりから価値を生み出す - 日本語版](#)

[Wartościowe Retrospekcje Agile](#)

[Αποκομίζοντας αξία από τα Agile Retrospectives](#)

Mục lục

Agile Retrospective có giá trị	1
Về cuốn sách	3
Về tác giả	5
Giới thiệu	7
Agile Retrospective là gì?	1
Kỹ thuật Sailboat (thuyền buồm)	3
Một cuốn sách Retrospective bằng Tiếng Việt	6
Phát triển Kỹ năng Điều phối Agile Retrospective của bạn	7
Download toàn bộ cuốn sách	9

Agile Retrospective có giá trị

Mời: Bản in có tại [Amazon](#), [Lulu](#), và [Barnes & Noble](#)!

Chúng tôi giới thiệu với bạn: Một cuốn sách Agile mới với rất nhiều bài tập cho việc điều phối retrospective, hỗ trợ bởi “cái gì” và “tại sao” của retrospective, giá trị kinh doanh và lợi ích mà chúng đem lại, và lời khuyên cho việc giới thiệu và cải tiến retrospective.

Đây là cuốn sách cho những người huấn luyện Agile, những Scrum master, những người quản lý dự án, những giám đốc sản phẩm và người điều phối, những người đã có một chút kinh nghiệm với retrospective.

Nếu bạn muốn tìm hiểu nhiều hơn về “tại sao” và “thế nào” của retrospective và đang tìm kiếm những bài tập để thêm giá trị cho hoạt động retrospective của mình thì bạn có thể tải về bản đầy đủ của sách tại:



Tải về [Getting Value out of Agile Retrospectives](#)

Bạn cũng có thể đọc cuốn sách trên [Amazon Kindle](#) của mình.

Với rất nhiều bài tập cho bộ công cụ retrospective, cuốn sách này sẽ giúp bạn trở nên thành thạo hơn trong việc thực hành retrospective, và để thu được nhiều giá trị hơn từ nó.

Chúng tôi đang ương mầm một hệ sinh thái nhỏ xung quanh cuốn sách này để đưa ra nhiều bài tập hơn nữa trong tương lai, cách làm, lời khuyên cho retrospective, và rất nhiều điều khác. Bạn có muốn nhận được thông báo về retrospective và những phiên bản mới của cuốn sách này trong tương lai?



Hãy tham gia cùng chúng tôi bằng cách đăng ký vào [Valuable Agile Retrospectives mailing list](#).

Về cuốn sách

Chúng tôi xuất bản ấn bản đầu tiên của “Getting Value out of Agile Retrospectives” như là một cuốn sách điện tử vào tháng 12/2013. Kể từ đó nhiều điều đã xảy ra. Rất nhiều người đã tải sách và đã sử dụng nó để thực hành retrospective có giá trị cho nhóm của mình. Trong 5 tháng chúng tôi đã có được 1000 độc giả trên [Leanpub](#) và nhiều hơn nữa trên [InfoQ](#).

Ấn bản thứ hai được xuất bản vào tháng 6 năm 2014 là phiên bản đầu tiên được xuất bản ở dạng bản in qua [Amazon](#), [Lulu](#) và [Barnes & Noble](#). Dạng bỏ túi tiện dụng dễ dàng mang theo bất cứ khi nào bạn thực hành retrospective hoặc chuẩn bị chúng.

Có được lời nói đầu viết bởi Esther Derby khiến chúng tôi cảm thấy vô cùng vinh dự. Với chúng tôi, nhiều người đã học được “Tại sao” và “Thế nào” của hoạt động retrospective từ cuốn sách *Agile Retrospectives: Making Good Teams Great* (Làm cho nhóm tốt trở nên tuyệt vời) mà Esther đã viết cùng với Diana Larsen.

Chúng tôi gửi lời cảm ơn đến đội ngũ InfoQ vì sự trợ giúp của họ trong việc chuẩn bị in cuốn sách. Vì nội dung là như nhau nên bạn có thể sử dụng bản in cũng như bản điện tử. Bạn có thể tải sách điện tử đầy đủ tại [InfoQ](#) và [Leanpub](#).

Cuốn sách đã nhận được những đánh giá tuyệt vời trên [GoodReads](#), [Amazon](#), [Lulu](#), [ScrumExpert](#), [Agile Consortium](#), [SoftwareDevelopmentBooks](#), [Scrumage](#) và [Techwell](#). Nhằm mục đích đánh giá, cuốn sách cũng có trên [Shelfari](#) và [LibraryThing](#).

Chúng tôi đã nhận được nhiều email, tweet, bình luận trên LinkedIn và nhiều phản hồi khác từ những người đọc. Thật tốt làm sao khi mọi người thích cuốn sách của mình và nói cho tôi biết họ đã thu nạp được gì từ nó. Xin cảm ơn!

Chúng tôi đã bắt đầu nhận được những yêu cầu xuất bản cuốn sách trên những ngôn ngữ khác. Để hỗ trợ điều đó, [các nhóm tình nguyện viên ở nhiều nước đang dịch sách của chúng tôi sang nhiều ngôn ngữ khác nhau](#). Cuốn sách [retrospective ở ngôn ngữ địa phương](#) được phát hành thông qua Leanpub:

- [Waardevolle Agile Retrospectives](#)
- [Obteniendo valor de las Retrospectivas ágiles](#)
- [Tirer profit des rétrospectives agiles](#)
- [アジャイルふりかえりから価値を生み出す - 日本語版](#)
- [Ottieni il meglio dalle tue Retrospective Agili](#)
- [从敏捷回顾中收获价值](#)
- [Khai thác giá trị Agile Retrospective](#)

Cảm ơn rất nhiều những dịch giả, nhà phê bình và các biên tập viên: các bạn đã giúp đỡ chúng tôi biến giấc mơ giúp đỡ các nhóm trên toàn thế giới thực hiện retrospective có giá trị trở thành hiện thực!

Khi chúng tôi bắt đầu công việc này, chúng tôi không mong đợi nó sẽ trở thành lớn lao trong một thời gian ngắn như vậy. Tất nhiên, điều này khiến chúng tôi vô cùng hạnh phúc. Chúng tôi cũng nghĩ rằng, điều đó khẳng định rằng retrospective là hoạt động quan trọng trong Agile. Mỗi ngày, chúng tôi nghe về các nhóm Agile trên toàn thế giới thường xuyên tiến hành retrospective. Sứ mệnh của chúng tôi là giúp nhiều nhất có thể cho các nhóm rút ra được nhiều hơn giá trị của Agile Retrospective.

Về tác giả

Luis Gonçalves là một Huấn luyện viên Agile, Đồng tác giả, Diễn giả và là một Blogger.

Tôi đã làm việc trong lĩnh vực phần mềm từ năm 2003, là người thực hành Agile từ năm 2007. Tôi có nhiều kinh nghiệm trong việc tích hợp các pha dự án tuần tự như bản địa hóa thành một Khung làm việc Agile và đi tiên phong trong việc áp dụng Agile vào các công ty khác nhau và các hoàn cảnh khác nhau. Tôi có một nền tảng kỹ thuật nhưng niềm đam mê của tôi là Quản trị, tôi là một người đam mê Management 3.0.

Tôi là nhà đồng sáng lập của nhóm MeetUp tại Munich, Đức mà được gọi là [Các nhóm Hiệu Năng Cao](#). Tôi và những đồng nghiệp của tôi đã tạo ra nhóm này với tầm nhìn là “Xác định tương lai của Quản trị và Lãnh đạo”. Chúng tôi đang hướng tới việc hợp tác tạo ra nhiều ý tưởng/học thuyết và thử áp dụng chúng trong môi trường chuyên nghiệp của chúng tôi.

Tôi thích viết và chia sẻ ý tưởng với thế giới và điều này khiến tôi trở thành một blogger nhiệt huyết. Tôi lấy cảm hứng từ cuộc sống nghề nghiệp của tôi và từ tất cả những cuốn sách mà tôi đọc hàng tuần. Bạn có thể theo dõi blog của tôi [ở đây](#).

Ben Linders là Nhà tư vấn độc lập trong các lĩnh vực Agile, Lean, Quality và Cải tiến quy trình, có trụ sở tại Hà Lan. Tác giả của cuốn [Getting Value out of Agile Retrospectives](#), [Waardevolle Agile Retrospectives](#) & [What Drives Quality](#).

Là một nhà tư vấn, huấn luyện và đào tạo, ông giúp các tổ chức bằng cách [triển khai phát triển phần mềm và thực hành quản lý hiệu quả](#). Ông tập trung vào việc cải tiến không ngừng, sự cộng tác và truyền thông, và phát triển sự chuyên nghiệp, để cung cấp giá trị kinh doanh cho các khách hàng.

Ben là một thành viên tích cực của nhiều mạng lưới về Agile, Lean và Chất lượng, đồng thời là một diễn giả và nhà văn. Ông [chia sẻ kinh nghiệm của mình trên một blog song ngữ \(tiếng Hà Lan và tiếng Anh\)](#) và là một [biên tập viên mảng Agile tại InfoQ](#). Bạn có thể tìm thấy Ben tại địa chỉ twitter: [@BenLinders](#).

Blog của chúng tôi

Cả hai tác giả đều là những blogger tích cực tại [www.benlinders.com](#) và [www.lmsgoncalves.com](#). Trên trang blog của mình, chúng tôi chia sẻ kinh nghiệm trên nhiều chủ đề Agile và Lean, bao gồm cả retrospective.

Viết blog là một cách để chúng tôi có thể chia sẻ kiến thức và nó cũng như là một sự đền đáp. Chúng tôi thích những bình luận nhận được trên trang blog của mình khi mọi người chia sẻ kinh nghiệm của riêng họ, và chúng tôi rất thích nghe từ những người đã từng thử những thứ mà chúng tôi viết.

Nếu bất cứ lúc nào bạn muốn biết thêm về [Valuable Agile Retrospectives](#), hãy liên lạc với chúng tôi. Bạn cũng có thể đăng ký [Valuable Agile Retrospectives mailing list](#) (URL: [eepurl.com/Mem7H](#)) để luôn được cập nhật thông tin.

Giới thiệu

Cuốn sách này cung cấp nhiều bài tập rèn luyện mà bạn có thể sử dụng để tổ chức thực hiện các phiên retrospective, được hỗ trợ bởi câu hỏi retrospective “là gì” và “tại sao cần”; giá trị và các lợi ích kinh tế mà chúng mang lại cho bạn; cùng với lời khuyên nhằm khai mở và cải thiện các phiên retrospective.

Các phiên Agile retrospective là cách tuyệt nhất để liên tục cải tiến cách thức làm việc. Tiến hành những hành động khả thi sau phiên retrospective và giúp chúng hoàn thành sẽ giúp ích cho các nhóm học hỏi và cải tiến. Chúng tôi hy vọng cuốn sách này sẽ giúp bạn và nhóm của mình tiến hành các phiên retrospective hiệu quả và hiệu suất để phản chiếu lại cách thức làm việc và liên tục cải thiện chúng!

Cuốn sách này bắt đầu bằng hai chương cung cấp những lời giải cho các câu hỏi [Agile retrospective là gì?](#) và [Tại sao chúng ta cần thực hiện các phiên retrospective?](#). Những câu trả lời sẽ giúp bạn hiểu mục đích của hoạt động retrospective và thúc đẩy mọi người thực hiện nó.

Chương [Giá trị kinh tế của hoạt động Agile retrospective](#) sẽ giải thích lý do các tổ chức cần đầu tư cho hoạt động retrospective và điều họ có thể làm để nhận được nhiều giá trị kinh tế hơn từ chúng.

Chương [Các điều kiện cần cho hoạt động retrospective](#) mô tả cách bạn có thể chuẩn bị để tổ chức thực hiện các phiên retrospective, và thảo luận những kỹ năng mà những điều phối viên retrospective cần phải có.

Chương [Thiết kế một phiên retrospective](#) sẽ giải thích lý do bạn cần những bài tập rèn luyện khác nhau cho các phiên retrospective, cách bạn thiết kế một phiên retrospective mang lại giá trị cho một

nhóm trong tình huống cụ thể và điều bạn có thể làm để phát triển bộ công cụ cho các bài tập rèn luyện riêng.

Phần chính của cuốn sách là chương có tính thực hành cao [Các bài tập rèn luyện retrospective](#) mà bạn có thể sử dụng để dẫn dắt các phiên retrospective cho nhóm của mình. Bất cứ khi nào bạn thực hiện phiên retrospective nhưng lại không biết nên sử dụng bài tập rèn luyện nào thì bạn có thể lấy một trong số những bài tập rèn luyện ở chương này.

Chương [Những lợi ích của retrospective](#) mang đến cho bạn nhiều ý tưởng về điều mà các nhóm Agile có thể kỳ vọng thu lợi khi thực hiện chúng.

[Đón nhận hoạt động Agile retrospective](#) mô tả điều bạn có thể thực hiện để giới thiệu các phiên retrospective trong tổ chức của mình và cách bạn có thể cải thiện cách thực hiện chúng.

Trong chương [Sách retrospective ở ngôn ngữ của bạn](#) chúng tôi đã liệt kê ra những ấn bản ở những ngôn ngữ khác nhau của cuốn sách này để giúp các nhóm trên toàn thế giới thực hiện hoạt động Agile retrospective có giá trị

Chương cuối cung cấp thông tin hữu ích nếu bạn muốn luôn cập nhật trong việc thực hiện [Hoạt động Agile retrospective có giá trị](#).

Khai thác giá trị Agile retrospective không có ý định dạy bạn lý thuyết đằng sau các phiên retrospective. Phục vụ mục đích này đã có những cuốn sách khác như *Agile retrospectives* của Esther Derby và Diana Larsen và *Project Retrospectives* của Norman Kerth (hãy xem [Tài liệu tham khảo](#) để có danh sách đầy đủ những cuốn sách và đường dẫn đến chúng).

Với rất nhiều bài tập rèn luyện cho bộ công cụ retrospective cá nhân của bạn, cuốn sách này sẽ giúp bạn trở nên thành thạo hơn trong việc thực hiện các phiên retrospective và [thu lợi nhiều hơn từ chúng](#).

Agile Retrospective là gì?

Tuyên ngôn Agile đề xướng rằng “nhóm sẽ phản chiếu lại cách để trở nên hiệu quả hơn”. Các buổi Agile retrospective có thể sử dụng cho các nhóm để thăm dò và điều chỉnh cách thức làm việc.

Thời điểm kết thúc một iteration thường có hai cuộc họp được tổ chức: phiên sprint review (hay demo) tập trung vào việc thu thập các phản hồi về sản phẩm và thảo luận các hành động tiếp theo; và phiên retrospective tập trung vào nhóm và **các quy trình** được sử dụng để bàn giao phần mềm. Mục đích của các phiên retrospective là giúp các nhóm liên tục cải tiến cách thức làm việc. Cuốn sách này đề cập đến hoạt động thực hiện và cải tiến các phiên retrospective.

Phiên Agile retrospective hay sprint retrospective được Scrum gọi là một hoạt động thực hành được các nhóm sử dụng để phản ánh cách họ làm việc và trở nên tốt hơn một cách liên tục ở cách thức thực hiện.

Nguyên tắc thứ 12 của Agile phát biểu rằng:

Một cách đều đặn, nhóm tự phản chiếu lại cách làm việc để trở nên hiệu quả hơn, qua đó điều chỉnh thái độ tương ứng.

Tất cả các thành viên nhóm cần tham dự phiên retrospective meeting, trong buổi đó, họ “rà soát” thực tế iteration đã xảy ra như thế nào và quyết định cần làm gì để cải thiện và họ muốn “thích nghi” với cách thức làm việc và thái độ như thế nào. Các phiên retrospective là hình thức hiệu quả để đạt tới khả năng **cải tiến vòng ngắn**.

Điều phối viên (facilitator) của phiên retrospective (thường là Scrum master) cần có một **bộ công cụ rèn luyện retrospective khả**

dụng và cần có khả năng chọn ra một công cụ hiệu quả nhất trong tình huống cụ thể.

Thông thường, một phiên retrospective điển hình bắt đầu bằng việc kiểm tra trạng thái của những hành động từ phiên retrospective trước đó, để xem liệu những hành động này đã hoàn thành và có động thái nếu chúng tuy chưa hoàn thành nhưng vẫn còn cần thiết. Những hành động phát sinh từ retrospective được thảo luận và thực hiện ở iteration tiếp theo.

Để đảm bảo những hành động phát sinh từ phiên retrospective được hoàn thành, chúng có thể, ví dụ được thêm vào product backlog dưới dạng các user story, chuyển vào hoạt động lập kế hoạch và đưa lên bảng kế hoạch để chúng **luôn hiện diện** trong hoạt động của nhóm.

Kỹ thuật Sailboat (thuyền buồm)

Lý do tại sao bài tập này rất thú vị nhờ thực tế cho phép nhóm suy nghĩ về các mục tiêu riêng, những trở ngại, các rủi ro và những thực tiễn tốt trên một mảnh giấy nhỏ.

(LG) Tôi học bài tập này vài năm trước khi làm việc với [Vasco Duarte](#). Gần đây tôi nhìn thấy một sự nâng cấp trên blog của [Pedro Gustavo](#) nơi tôi có ý tưởng về những hòn đá (các rủi ro). Theo kinh nghiệm của tôi, kỹ thuật này được các nhóm đón nhận nồng nhiệt nhờ sự đơn giản của nó.

Bạn mong đợi nhận được gì từ bài tập này

Bài tập này giúp các nhóm xác định một tầm nhìn. Nó giúp các nhóm xác định các rủi ro trên hành trình thực hiện và giúp các nhóm nhận dạng những điều gì làm chậm tiến độ và điều gì giúp các nhóm đạt được các mục tiêu.

Lúc nào thì nên sử dụng bài tập này

Kỹ thuật này đơn giản và không đòi hỏi bất cứ thời điểm đặc biệt nào. Có thể rất thú vị cho những retrospective được tiến hành cho nhiều hơn một nhóm. (LG) Tôi gặp một tình huống khá lâu rồi, khi hai nhóm làm việc cùng nhau. Vì mức độ phức thuộc lẫn nhau, họ quyết định tiến hành một retrospective chung để giải quyết một số vấn đề đang xảy ra. Sử dụng bài tập này, chúng tôi đặt tên cho hai nhóm trong buổi đó và nhắc nhở mọi người rằng tất cả đang ngồi trên cùng một con thuyền, hướng tới cùng một đích đến.

Kỹ thuật này giúp lộ rõ tất cả những điểm tốt và những điểm ít tích cực hơn. Nó cho phép nhóm xác định những rủi ro tiềm tàng và nhắc nhở họ cần đi đến đâu như là một nhóm chung.

Bài tập này phù hợp cho bất cứ nhóm nào. Nó không đòi hỏi bất cứ mức độ thuần thục nào cụ thể.

So với nhiều bài tập khác, bài tập này không đòi hỏi các nhóm ở cùng địa điểm.

Thực hiện nó như thế nào

Vẽ một con thuyền, các bãi đá, các đám mây và hai hòn đảo như hình vẽ dưới đây:



Sail Boat

Các hòn đảo đại diện cho các mục tiêu/tầm nhìn của nhóm. Họ làm việc hàng ngày nhằm cập bến những hòn đảo này. Các bãi đá đại diện cho các rủi ro họ có thể gặp phải dọc đường đi. Mỏ neo trên thuyền là mọi cái làm giảm tốc chuyển hành trình của họ. Các đám mây và gió đại diện mọi cái giúp họ đạt tới mục tiêu.

Với hình ảnh trên tường, viết ra các viễn cảnh và mục tiêu của nhóm. Bắt đầu một phiên brainstorming để suốt thời gian đó nhóm tha hồ đưa ra các ý tưởng ở những lĩnh vực khác nhau tùy theo bức tranh. Cho nhóm 10 phút viết ra các ý tưởng trên giấy dán. Sau đó, cho mỗi người 5 phút để đọc lên các ý tưởng của mình thật to.

Tại thời điểm này, hãy thảo luận với nhóm cách họ có thể tiếp tục tiến hành những điểm được viết ở khu vực các đám mây/gió. Đây là những ý tưởng tốt có thể trợ giúp nhóm và họ cần tiếp tục theo đuổi chúng. Tiếp đó, hãy thảo luận cách nhóm có thể làm dịu các rủi ro đã được nhận diện.

Cuối cùng, cho phép nhóm lựa chọn vấn đề nghiêm trọng nhất đang làm chậm tiến độ của mình. Nếu có sự bất đồng thuận trong nhóm về chủ đề cần xử lý, bạn có thể sử dụng các chấm biểu quyết. Cuối

cùng, nhóm xác định thúc tị các bước tiến hành nhằm giải quyết vấn đề và chốt lại buổi retrospective.

Một cuốn sách Retrospective bằng Tiếng Việt

Cuốn sách này được dịch ra nhiều ngôn ngữ khác nhau bởi các nhóm tình nguyện viên trên toàn thế giới. Nhiều dịch giả, người review và biên tập viên giúp chúng tôi thực hiện giấc mơ này: Hỗ trợ các nhóm trên toàn thế giới phát huy giá trị của hoạt động Agile retrospective.

Vì sao chúng tôi làm việc với tình nguyện viên trong việc dịch sách? Vì chúng tôi có thể! Mọi người hỏi chúng tôi liệu họ có thể giúp chúng tôi dịch sách hay không (giống như nhiều người khác tình nguyện review bản tiếng Anh). Khi chúng tôi kêu gọi giúp đỡ, mọi người đều vui vẻ nhận lời. Chúng tôi hỏi họ có người quen hay không, và họ mời những người quen đó tham gia nhóm. Mọi thứ chạy tốt.

Với chúng tôi, dịch là một cách chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm về Agile retrospective. Nhóm tình nguyện viên bao gồm những người có động lực cao. Họ muốn biết về retrospective và đây là cách để họ học cách thực hành retrospective và áp dụng chúng trong công việc hàng ngày. Nếu bạn muốn làm việc cùng chúng tôi theo cách tương tự, đừng ngần ngại, hãy liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ luis.goncalves@oikosofy.com hay BenLinders@gmail.com.

Getting Value out of Agile Retrospectives (Khai thác giá trị từ Agile Retrospective) được dịch ra nhiều thứ tiếng. Danh sách các ngôn ngữ đã dịch mới nhất ở thể xem tại đây [Phiên bản tiếng Anh tại Leanpub](#). Bạn có thể đăng ký trên Leanpub để có được thông tin mới nhất và trở thành một trong những độc giả đầu tiên của cuốn sách về Agile retrospective phiên bản tiếng Việt!

Phát triển Kỹ năng Điều phối Agile Retrospective của bạn

Để thu được giá trị từ Agile retrospective, chúng cần được hoàn thành đúng đắn bởi người điều phối giàu kỹ năng, người có khả năng chọn bài tập retrospective thích hợp, thiết kế và lên kế hoạch phiên retrospective, lãnh đạo phiên retrospective và theo dõi các hành động.

Tác giả Luis Gonçalves và Ben Linders cung cấp các workshop với mục đích phát triển kỹ năng thiết kế và điều phối phiên retrospective hiệu quả.

Agile Retrospective workshop bởi Oikosofy - Luis Gonçalves

Agile Retrospective workshop là workshop diễn ra trong một ngày được xây dựng bởi các lãnh đạo và dành cho nhóm, người quản lý dự án, Scrum master hay bất kỳ ai liên quan đến việc thực hiện retrospective. Agile Retrospective workshop giúp bạn và nhóm thực hiện retrospective hiệu quả, phản ánh cách bạn làm việc, và liên tục cải tiến chúng.

Để biết thêm thông tin, xin xem [chi tiết workshop trên website của Oikosofy](#).

Valuable Agile Retrospective workshop bởi Ben Linders

Với Valuable Agile Retrospective workshop, bạn sẽ học được cách triển khai và áp dụng retrospective trong tổ chức của mình và cách cung cấp bộ công cụ và bài tập cho người điều phối retrospective, cho phép họ thực hiện những phiên Agile retrospective có giá trị cùng nhóm, đóng góp vào mục tiêu và kết quả cho tổ chức của bạn!

Để biết thêm thông tin, xin xem [mô tả workshop của Ben Linders - Sharing my Experience](#).

Download toàn bộ cuốn sách

Cám ơn bạn đã đọc bản mẫu thử của cuốn sách về Valuable Agile Retrospectives (Các phiên Agile retrospective giá trị). Nếu bạn muốn tìm hiểu thêm về việc “tại sao cần” và “tiến hành thế nào” phiên retrospective và bạn đang tìm kiếm các bài tập để thêm giá trị đậm đà cho phiên retrospective thì bạn có thể download toàn bộ cuốn sách tại:



Download [Khai thác giá trị từ Agile retrospective](#).

Chúng tôi dành cả nửa năm công sức lao động cho cộng đồng nhằm giúp các nhóm trên toàn thế giới cải tiến công việc. **Giá đề xuất là 9,99USD (bao gồm cả VAT)**; mức này chúng tôi nghĩ là tương xứng với giá trị thực của cuốn sách. **Chúng tôi để tùy ý mức giá cho các độc giả tự quyết định xem muốn trả bao nhiêu cho cuốn sách.** Bạn có thể download nó miễn phí nếu muốn, trả mức giá đề xuất, hoặc trả nhiều hơn nếu bạn thích; dựa trên giá trị bạn mong muốn nhận được khi đọc và sử dụng cuốn sách này.

Nếu bạn hứng thú đọc bản mẫu thử của cuốn sách hoặc phiên bản tải về đầy đủ, vui lòng hỗ trợ các tác giả và sê-ri sách của InfoQ bằng cách mua bản sách in:



** Bản sách in có thể mua tại [Amazon](#), [Lulu](#) hoặc [Barnes & Noble](#).**

Xin vui lòng giúp chúng tôi lan tỏa thông điệp: chuyển tay bản mẫu thử của sách tới cho các đồng nghiệp, bạn bè, các tổ chức IT và R&D

hoặc bất cứ ai có thể thu được lợi ích từ nó. Nếu bạn muốn đăng tweet về nó, vui lòng sử dụng [#RetroValue](#) để lan tỏa thông điệp.

Cuốn sách này mới là khởi đầu của một cuộc hành trình. Chúng tôi đang nuôi trồng một hệ sinh thái nho nhỏ quanh cuốn sách này để cung cấp thêm nhiều bài tập trong tương lai, how-to (làm thế nào), lời khuyên cho phiên retrospective và nhiều điều khác nữa. Nếu bạn muốn luôn có thông tin cập nhật, cách tốt nhất là đăng ký với danh sách nhận mail của chúng tôi [mailing list: Valuable Agile Retrospectives](#) - URL: eepurl.com/Mem7H.

Chúng tôi luôn lắng nghe những ý kiến phản hồi. Vui lòng hãy viết một [bài đánh giá trên Goodreads] (<https://www.goodreads.com/book/show/2035883>) hoặc liên hệ với chúng tôi thông qua mail luis.goncalves@oikosofy.com hoặc BenLinders@gmail.com. Chúng tôi rất trông ngóng thư của bạn.

Bạn có thể đọc blog của chúng tôi: lmsgoncalves.com và www.benlinders.com. Nếu bạn quá bận rộn không ghé qua blog được, chúng tôi có thể gửi một email khi có tin mới cho bạn. Hãy tự thêm mình vào mailing list: [Luis's at \(eepurl.com/JOTXL\)](#) và [Ben's at \(www.benlinders.com/subscribe/\)](#)

Giờ là lúc nói lời tạm biệt và chúc bạn mọi điều tốt đẹp nhất.

Thân mến, Luis và Ben